

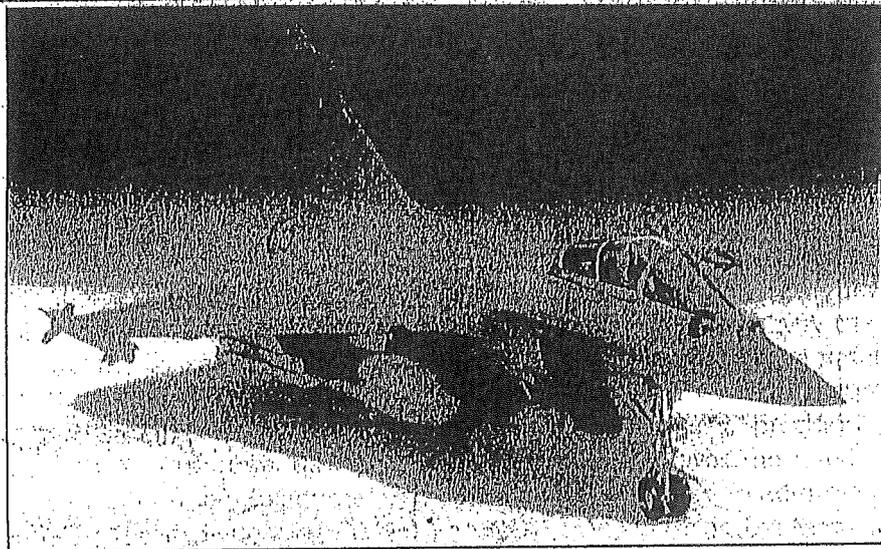


Dassault Rafale M

04517 - 0389

©1999 BY REVELL AG.

PRINTED IN GERMANY



Dassault Rafale M

Die Dassault Rafale ist ein hochmodernes zweistrahliges Kampfflugzeug neuer Generation. Sie erfüllt die Anforderungen an Kampfflugzeuge des nächsten Jahrhunderts und vereinigt in einem Flugzeug alle Aufgabenfacetten, die sonst nur von vielen unterschiedlichen Typen bewältigt wurden. Die Rafale M bildet die Marine-Version für den Trägereinsatz und besitzt ein verstärktes Fahrgestell für den Katapultstart. Ausgerüstet mit zwei SNECMA M 88-2 Triebwerken (Schubleistung je 75 KN) erreicht die Rafale eine Geschwindigkeit von Mach 2. Aufgrund des großen Aktionsradius, der enormen Zuladungsfähigkeit sowie ihrer präzisen Feuerkontrolle und Überlebensfähigkeit bietet die Rafale außergewöhnliche Missionswirksamkeit. Außerdem ist sie weltweit das beste Kampfflugzeug, das gleichzeitig Bodenziel- und Luftverteidigungsaktionen durchführen kann. Die erste Serienmaschine wird 1999 von der französischen Marine in Dienst gestellt.

Dassault Rafale M

The Dassault Rafale is a new-generation ultra-modern twin-jet combat plane. It meets the combat requirements for the next century, combining in a single plane the multiple roles that otherwise would be carried out by many different types. The Rafale M is the carrier-borne naval version equipped with a reinforced undercarriage for catapult launching. Equipped with two SNECMA M88-2 engines (each with 75 KN thrust) the Rafale reaches a speed of Mach 2. Its long range, enormous load-carrying capacity, precision fire control and survivability gives the Rafale exceptional mission effectiveness. In addition it is the best combat plane in the world that can engage in simultaneous ground attack and air defence actions. The first production plane goes into service with the French navy in 1999.

Forma hergestellt und im Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Wiederrechtliche Nachahmungen werden gesetzlich verfolgt.
 Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera suivie de poursuites en justice.
 Modelado y en propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Infracciones de esta marca serán perseguidas por la ley.
 Forma produsita de la Revell AG/Revell Monogram Inc. e el propietat de la stesra korporacia, la quale protejeret legimamente contra ogni imitacione abusa.
 Model on Revell AG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omavõuetu. Kõik teised selle kopieerimise katsetused on ebaseaduslikud.
 Formen er produceret og tilhører Revell AG/Revell Monogram Inc. Eftertrykning uden tilladelse vil blive gjeret strafbar.
 Produkt je v prvom vlastnosti firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. Kopirovanie podrobne pod odovvedením zodpovedajúcim spôsobom.
 Modeli, Revell AG/Revell Monogram Inc. firma usun modyfikacji i innych zmian edycyjnych. Kserowa i inne takielne modyfikacje i inne edycje s nielegalne.
 A forma e proprietate de la societatea Revell AG/Revell Monogram Inc. A juprietatea e urazita de catre persoanele care fac copii sau alte modificari.

Model manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Right of invention are subject to protection.
 Všet vzťahy k tomu sú výhradne vlastníctvom spoločnosti Revell AG/Revell Monogram Inc. Ontochemiálne nadržovania budú gietechylyk vysledok.
 Modeli produkti e de proprietate de Revell AG/Revell Monogram Inc. Orizitate nadržovatele vor fi procesate juridicament como detentatores de la.
 Modelen e gietechylyk af Revell AG/Revell Monogram Inc. Alle kopiering bliver strafbar og vil blive omgivet af lovgivning.
 Modelen er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som eget har ejendommeligt, Lovbrudt vil blive gjetraget.
 Modeli, valmistama ja omavõuetu. Kõik teised selle kopieerimise katsetused on ebaseaduslikud.
 Modeli, Revell AG/Revell Monogram Inc. firma usun modyfikacji i innych zmian edycyjnych. Kserowa i inne takielne modyfikacje i inne edycje s nielegalne.
 Forme je proizvedena i je vlasnost Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlascena kopija bode pravno kaznjena.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

DE: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2). Gummiband, Klebeband und Wischtücher/Leinwand zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikfelle in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abbleibbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen (Chrom und Farbe an den Klebeflächen anbringen). Kleine Teile anstrichen, bevor sie vom Rahmen angebracht werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abbleibbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbrengen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de geklijmd onderdelen (3). Plaatje onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en voorziet laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijn dan opbrengen. Chrom en verf van de lijnvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden in ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met loespapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien le notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respecter l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyer les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et laissez-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez la chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour la séparer du papier et pressez-la sur emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tener en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Limpiar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las decalcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujetón (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las decalcomanías una por una y sumergirlas durante unas 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la decalcomanía en el lugar adecuado y apretarla cuidadosamente en ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2); nastri adesivi e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione della striscia di colore e della figura decalcolata. Prima di incollare, verificare che i pezzi si adattino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruksjonerna noga Igennem innan du sätter modellen samman. Varunda detalj är numrerad (1). V g beakta följande i sammansättningsstegen. Verktyg: kniv och fil för att skrapa detaljerna vna (2), gummiband, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från yterna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka Igennem innan du fortsätter med sammansättningen. Skär ut varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrøntning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene rengøres i en mild såbelud og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt/tilføj. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skræbes af enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med træklapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για να αφαιρέσετε τον χρωματισμό και την βαφή από τα κομμάτια. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Εφαλέψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και όστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαρκομανών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδεδειμένο σημείο και πιέστε το με το στυπιοχαρτί.

IT: OBS! Les nøye igjennom monteringsveiledningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsstegene. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klæklapper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer. Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klæbeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammensetningen fortsettes. Skar ut hvert av motivene for sag og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapp.

P: ATRIBUO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência dos etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças da matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, do forma que a demão da tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Deslizar os motivos do papel na posição indicada e tecer com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osi on numeroitu (1). Huomio osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten purrellen poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkikappale yhteenliittämiseen osien paikallaanpäättämiseksi (3). Pohjusta muoviosat mildolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua ilmassa. Jotta maali ja siirrokuvat tarttuivat niihin paremmin, tarkasta ennen maalausta, ettei osat sovi tavollisista; levitä väriä osiin erikseen. Poista kromaus ja maalit limapinnasta. Maala pienet osat ennen kuin irrotat ne pidäntarvikkeista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnes ennen kuin jatkat kokoamista. Leikka jokainen siirrokuvan erikseen niin ja apota lämpimässä vedessä n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla limapaperi kuvion taakse puolta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижима склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе до того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокающей бумагой.

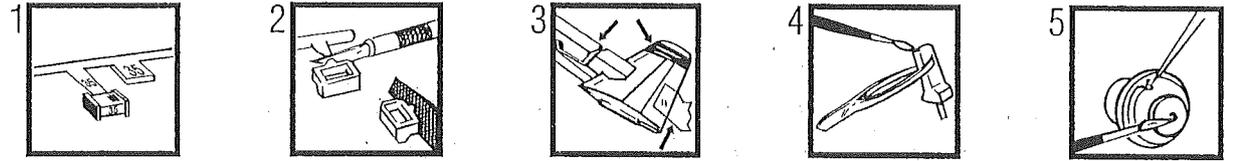
PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usuwania zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejona, klamki do bliźniży oraz przytrzymanie sklejenych elementów (3). Wyjąć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powletrze, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdą z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımına sırasına dikkat edin. Gereklil takimler: Parçaların çaplarını atmak için bıçak ve oğ (2); lastik bant, yapışdırma parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak da detarjan ile temizleyin, boya ve çıkartmaları daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapışdırman önce parçaların uyup uyumadığını kontrol edin; yapışdırma i darbel bir şekilde sürün. Krom ve boyaları yapışdırma yüzeylerinden temizleyin. İsketlenen küçükden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çıkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifli şparellenen yere kağıttan llin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročtět. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky a koflíky na držení pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného prácho prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obětisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ležej; lepitelné nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtsku jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přilážit pomocí stlačilo papíru.

H: FIGYELEM: Az összerakás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjálánításához (2); gumi szalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószóserrel oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbemontatás és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összehellenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kromot és festéket a ragasztás felületéről el kell távolítani. A kisebb részleteket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáritani, az összerakást csak ezután szabad folytatni. Minden matricát/motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercere meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečítati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: nož in orodje za delitev delov (2), gumjaste trake, traka z lepilom in klucce za udrvrstilo zalapanih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deteržentom, sižiti in sušiti da bi se sloji barve in preslikači boljše prileli. Pre lepjenje obetno preveriti če so deli ukladajo eden v drugi. Počas nanašanja lepila. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in počem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikač posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odredenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z uplajdem.



DE: Dieser Bauzust wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartongabe ausgeschlittene EAN-Strichcode-Feld eingereicht werden. Einzelteile aus unserer Bauanleitung für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc. can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.

NL: Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtcontroles op volledigheid gecontroleerd. Reclamaten worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepcode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdoos voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

F: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres EAN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voté notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bille beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Si please note the symbols indicated as follows, which are used in the following construction stages.
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Husonil suuravat sümbole, mida kasutatakse eesjärgeliste koostamisetappides.
 Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstapene som følger.
 Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
 Daha sonra montaj basamaklarında kullanılmak üzere, aşağıdaki sembollere dikkat ediniz.
 Kéjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyétek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
 Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
 Observe: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.
 Lag venligst märke till följande symboler, som benyttes i de följande byggfaser.

Παρακαλείται, εδράστε προσοχή στα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βιβλιόμενες συναρμολογήσεις.
 Objele pažljivo na date uzvedené symboly, ktoré sa používajú v následujúcich konštrukčných stupňoch.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Sak and apply decals
 Moufler et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water oven laten waken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Immingere in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöt och läst dekaler
 Kostuta sliidokivina vedessä ja asela paikalleen
 Fukt mollvat i varmt vatten och för dit över på modellen
 Dypp bildat i vann og sett det på
 Περιβρέψτε κατάνυξη παπιονητι. η πινακτι
 Zmęczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
 βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την
 Çukarınmay suya yumuşatın ve koyun
 Otdisk namozit ve vodi a umislit
 a matricat vzbem bezdatni és felhelyezni
 Prællikæ potopiti v vodu in zatem nanašati



Kleben
 Glue
 Colier
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Lintmas
 Liimaa
 Limes
 Lim
 Kleben
 Przykleić
 κόλλημα
 Yarıstırma
 Lepeni
 ragasztani
 Lepiti



Nicht kleben
 Don't glue
 No pas coliar
 Kieł lijmen
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Lintmas ej
 Älä liimaa
 Skäl IKKE limes
 Ikke lim
 Ne kleben
 Nie przyklejać
 μη κολλάτε
 Yarıstırmayın
 Nelepit
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti



Wahlweise
 Optional
 Facoltativo
 Near keuze
 Ho engomar
 Alternado
 Facoltativo
 Valfritt
 Valhiohtoisesti
 Valgfritt
 Valgfritt
 Ηα πιδιόρ
 Do wyboru
 εναλλακτικά
 Seçmeil
 Valitelni
 tejszés szerint
 način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstapen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työvaihteluid lukumäärä
 Antall arbeidsstrinn
 Antall arbeidsstrinn
 Κομμεστιο οπερατιών
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 İş sayıları
 Počet pracovnich operaci
 a munkafolyamatok száma
 Številka koraka montaže



Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpiar las piezas
 Pça transparente
 Parte transparente
 Gamskinnliga delar
 Lpinäsvyät osat
 Glasskär delar
 Gjennomsiktige deler
 Προφανή μέρη
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξαρτήματα
 Şeffaf parçalar
 Průhledné díly
 Átlátszó alkatrészek
 Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Ujraora procedúra a másoldalán
 Toista sama toimenpide kuten vastakkaisella sivulla
 Gjenta prosedyren for den motsatte siden
 Gjenta prosedyren på siden lvers overfor
 Повторитe так же операцию на противоположной стороне
 Takl sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
 Steljný postup zopakovat na protilehlé straně
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



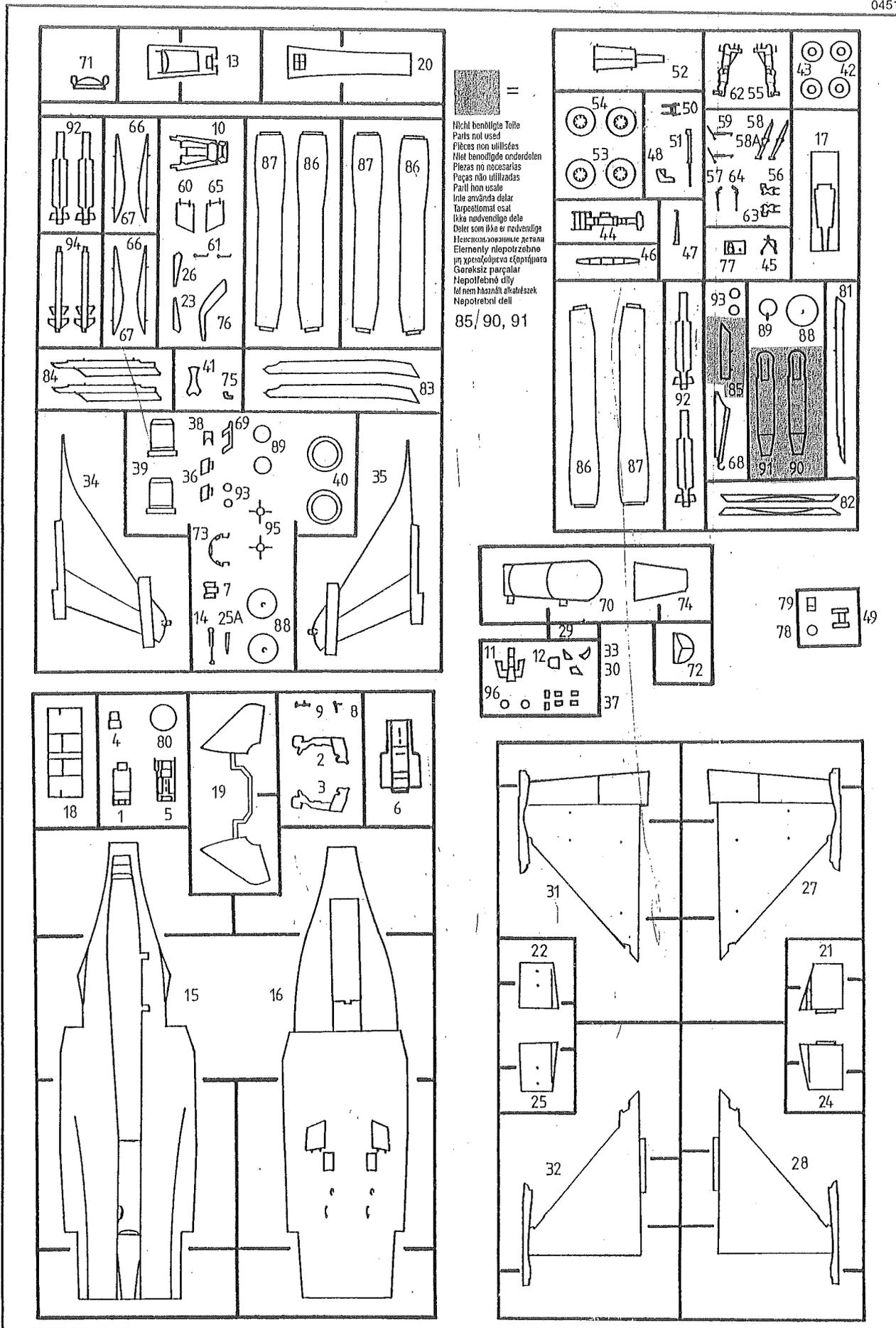
Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar delarna ihopslå
 Kiva yhteenliittäessä osista
 Ilustrasjonen viser de sammensatte delene
 Ilustrasjon, sammensatta delar
 Илустрация собраных деталей
 Rysunek zlozonych części
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
 Birleştirilen parçaların şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összerakított alkatrészek ábrája
 Silka slopljenega dela



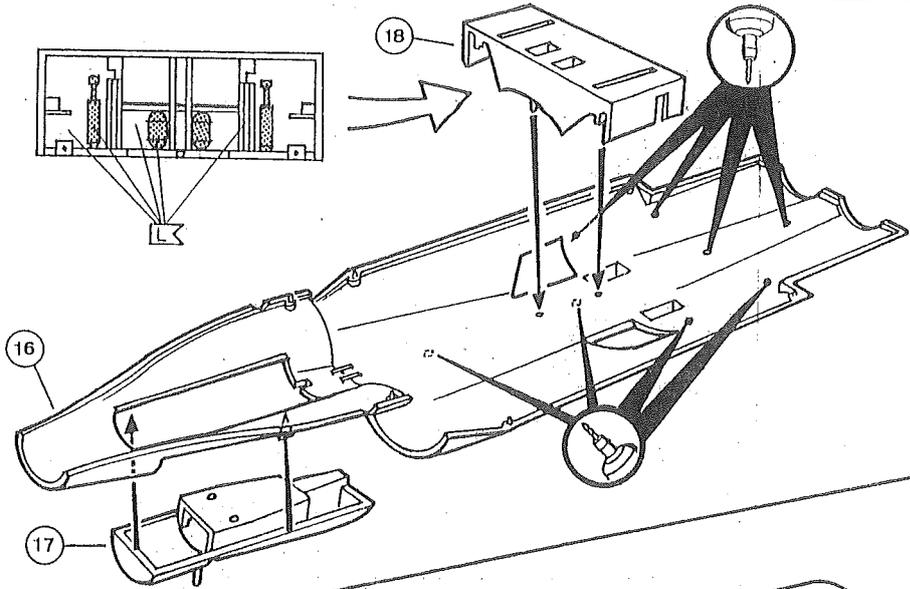
Loch bohren
 Make a hole
 Faire un trou
 Maak een gat
 Prælltar un taladro
 Perfurar
 Fara un foro
 Borra hål
 Pasa reikä
 Bor borer el hui
 Bor hull
 Προσπερνίτε οτνερστιε
 wywiercić otwór
 avallere tråpa
 Delik edin
 Vyvrtat díru
 lyukat fúrni
 Narediti lukrlo



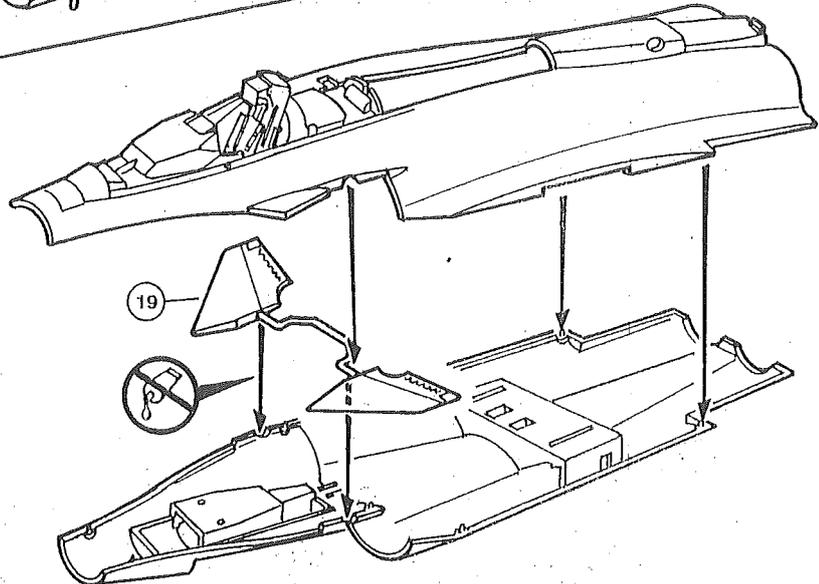
Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détacher au couteau
 Met een mesje afsnijden
 Separarlo con un cuchillo
 Separar utilizando uma faca
 Staccare col coltello
 Skär loss med kniv
 Irota veitsalla
 Adskilles med en kniv
 Skjær av med en kniv
 Otrpærítte nozom
 Odciać nożem
 διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
 Bir bıçak ile kesin
 Oddélti pomocí nože
 kás segítségével leválasztani
 Oddéli z nožem



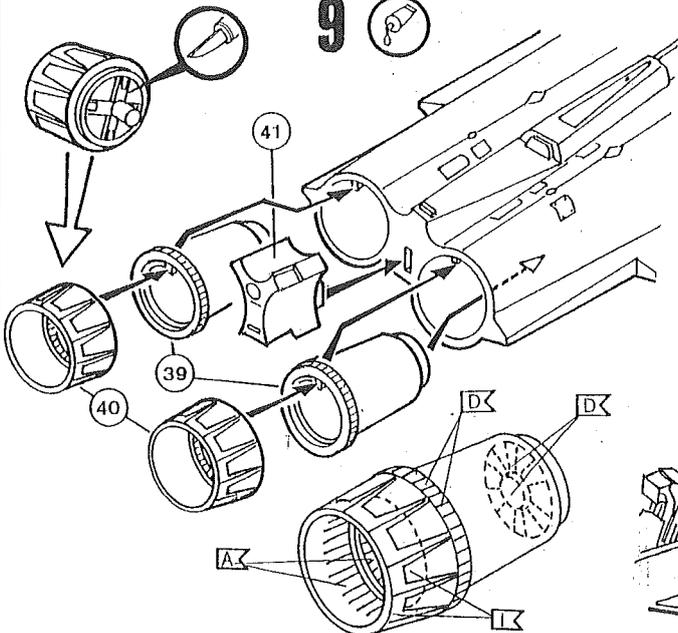
7



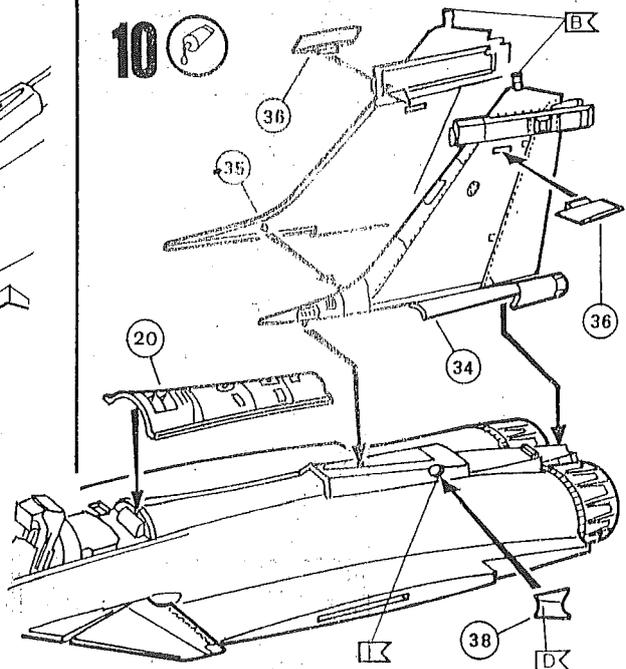
8

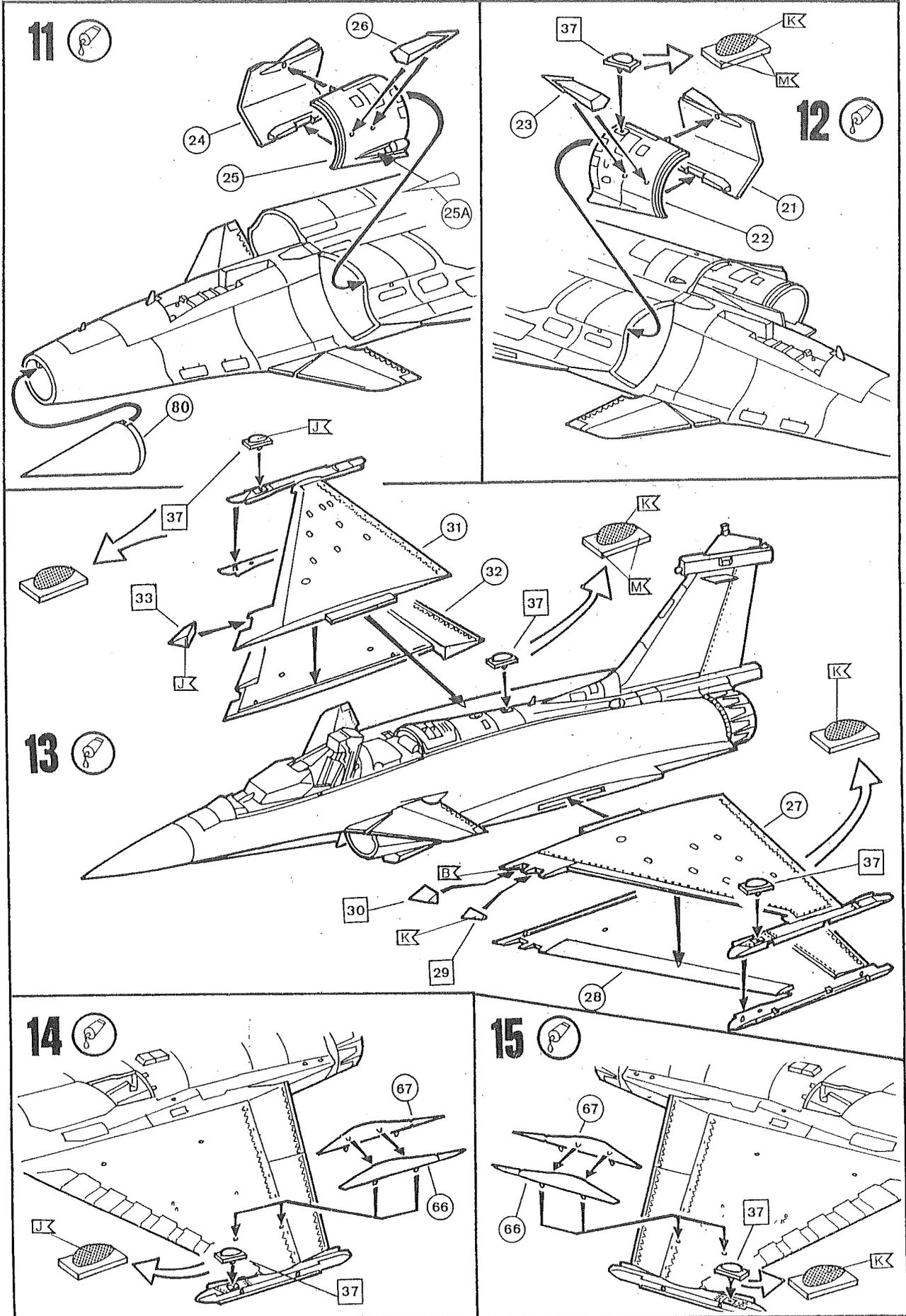


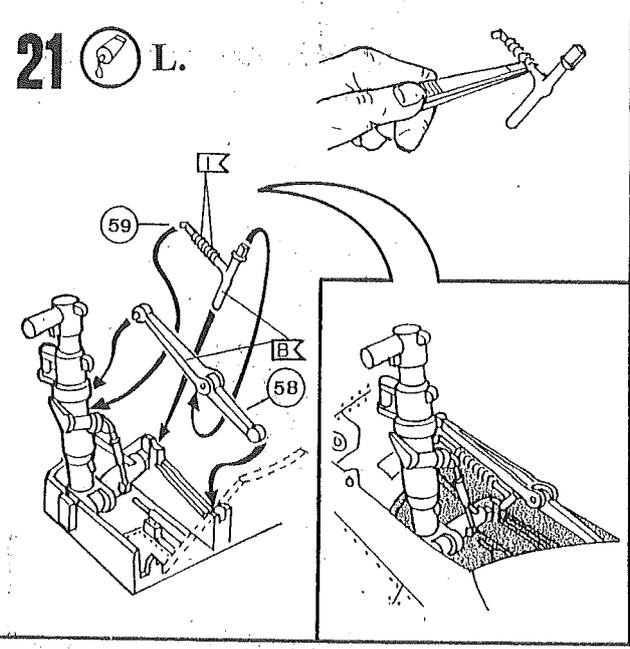
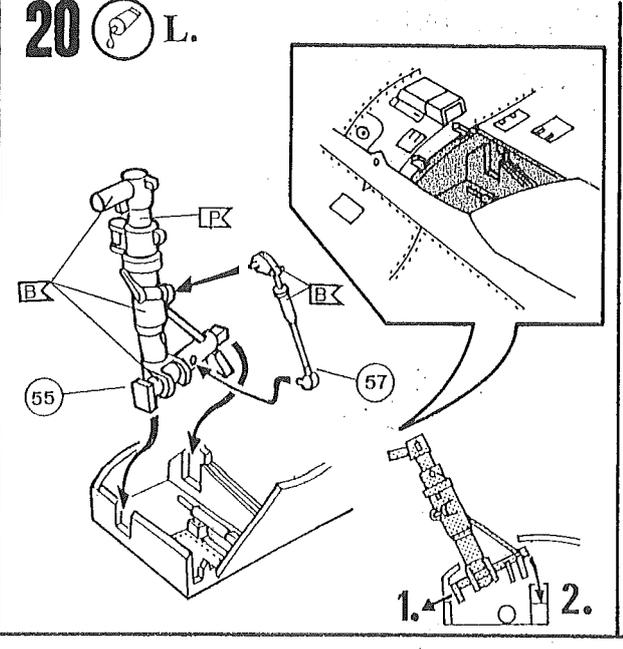
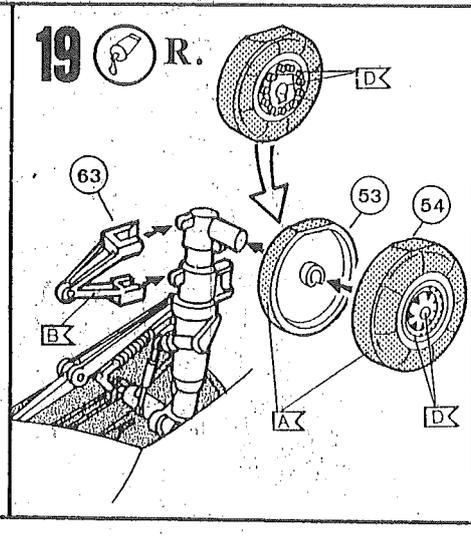
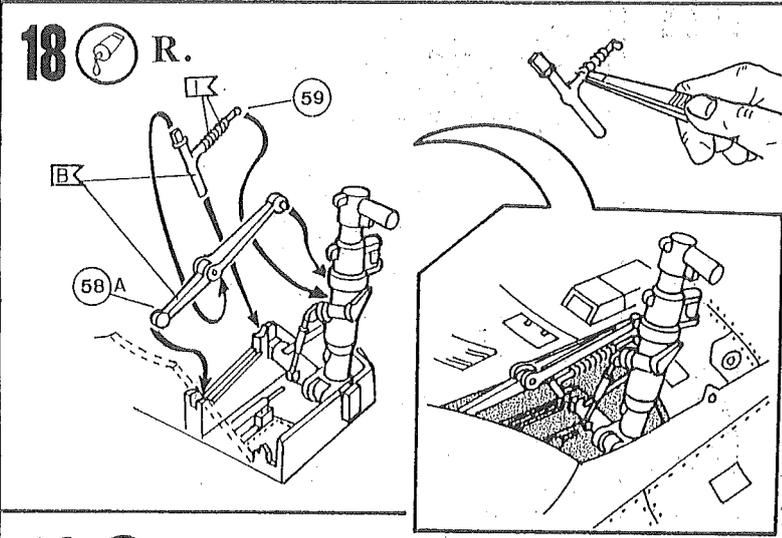
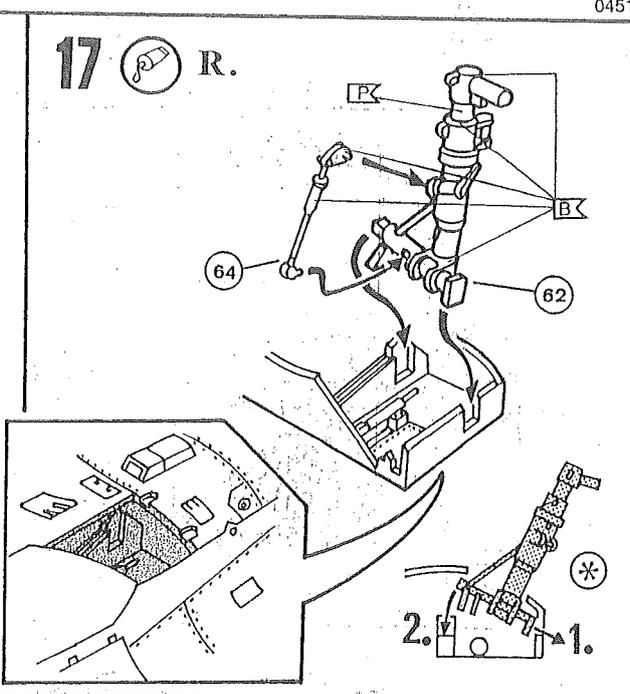
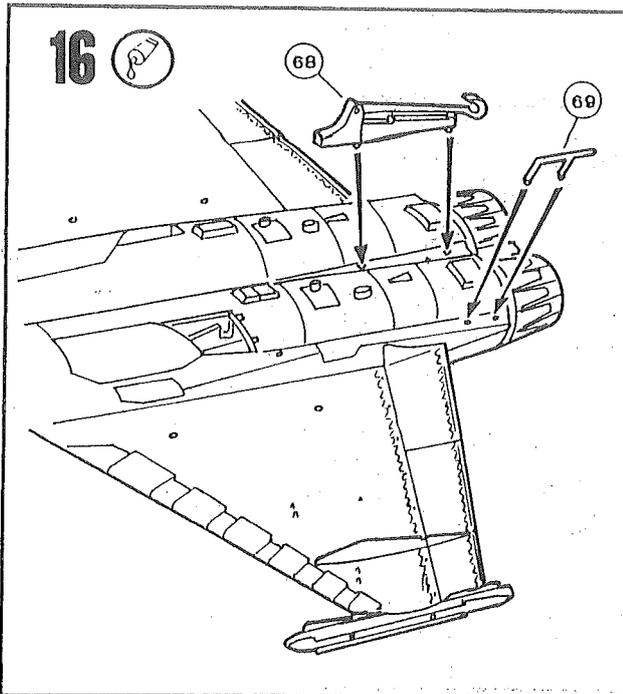
9

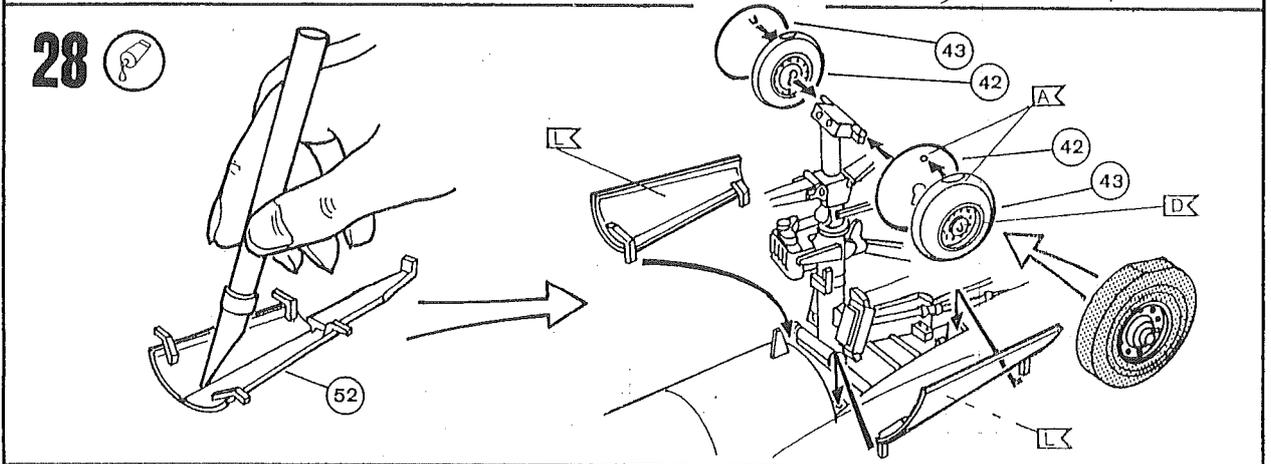
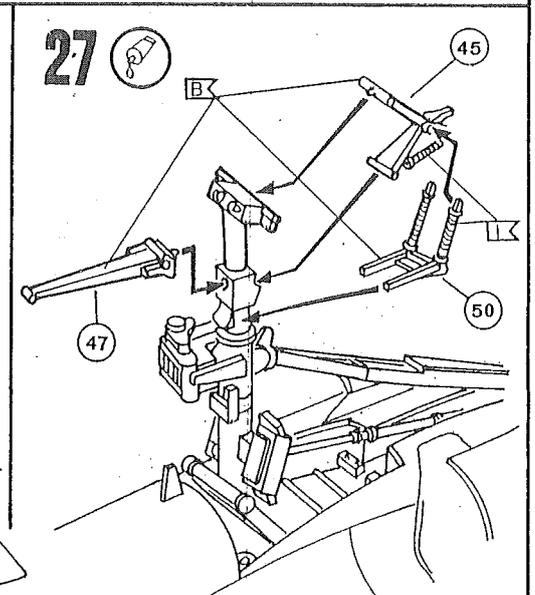
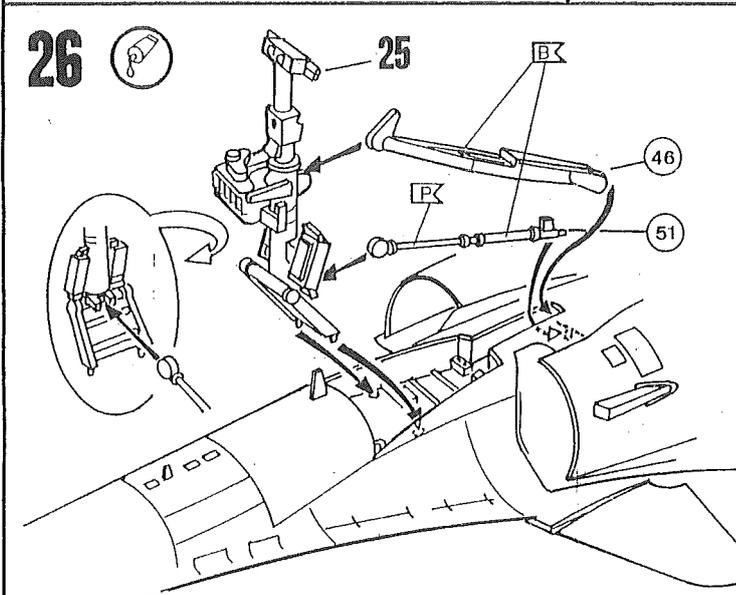
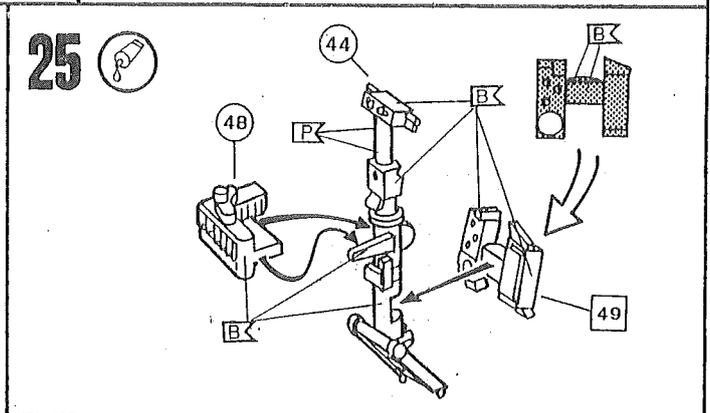
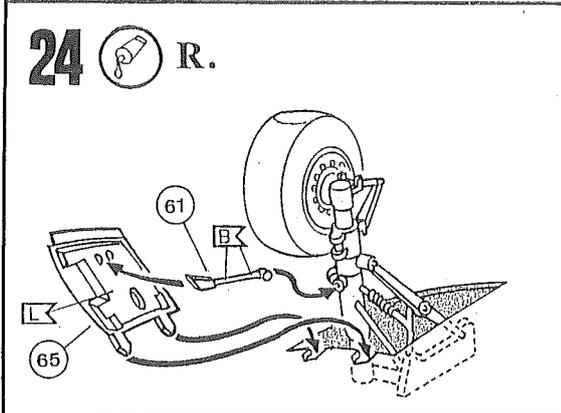
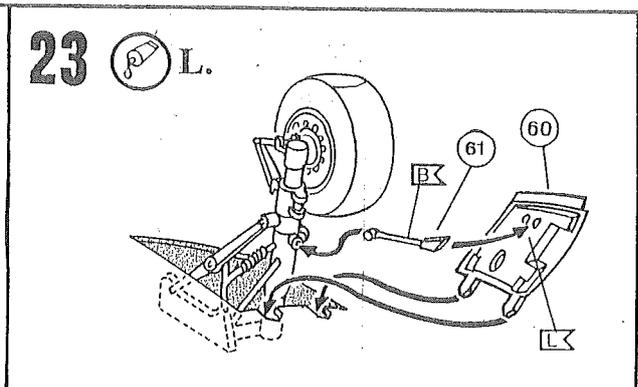
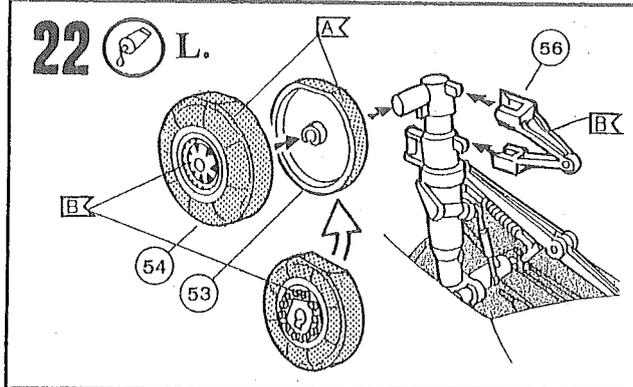


10

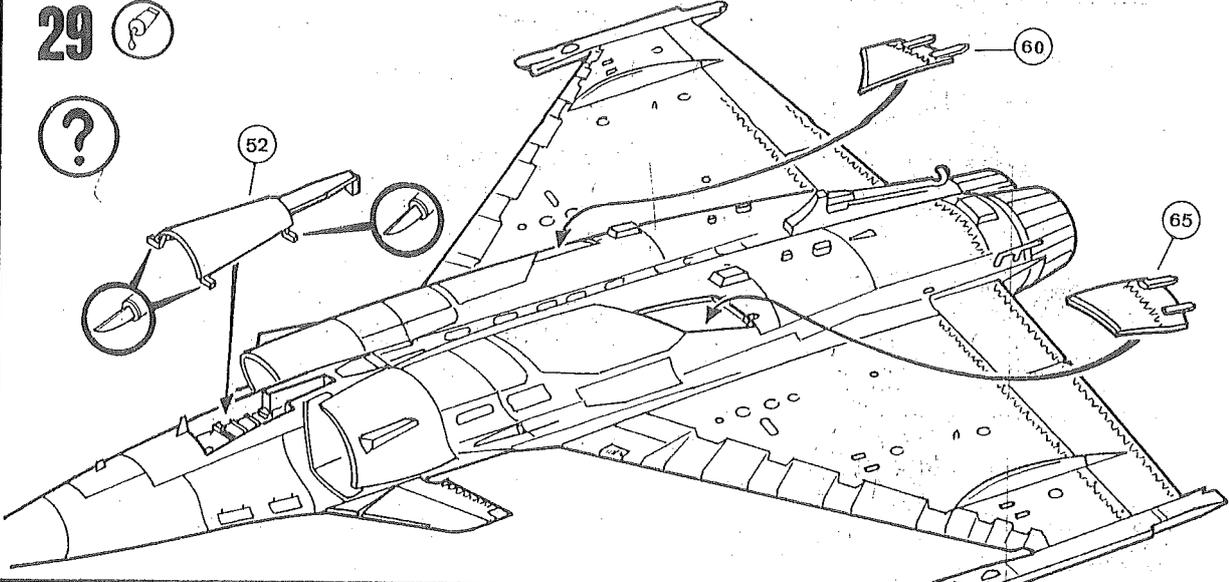






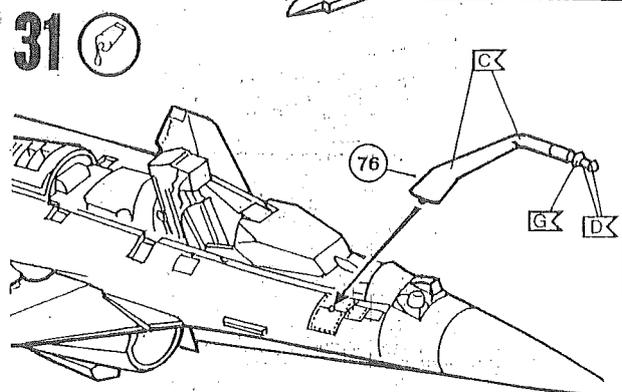
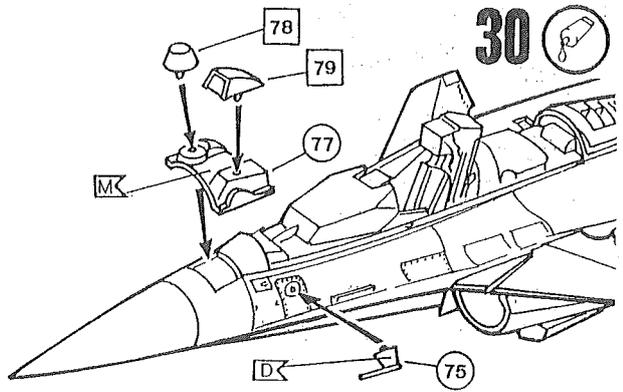


29



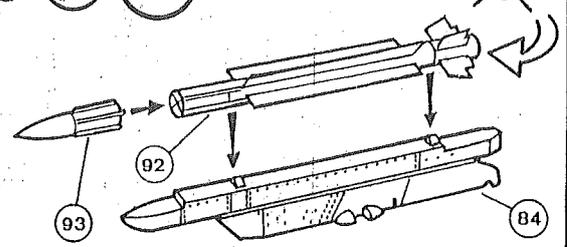
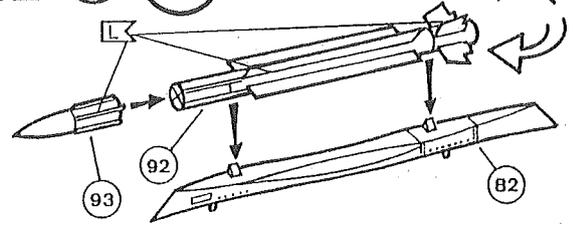
30

31



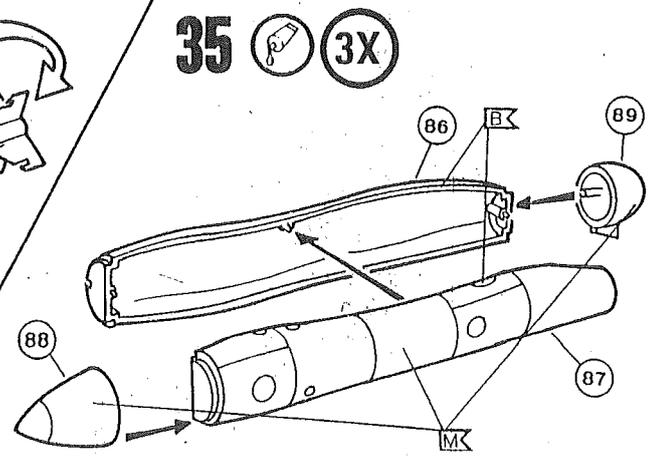
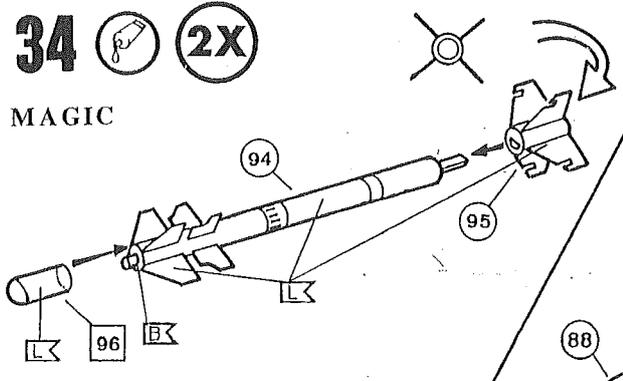
32 (2X) MICA

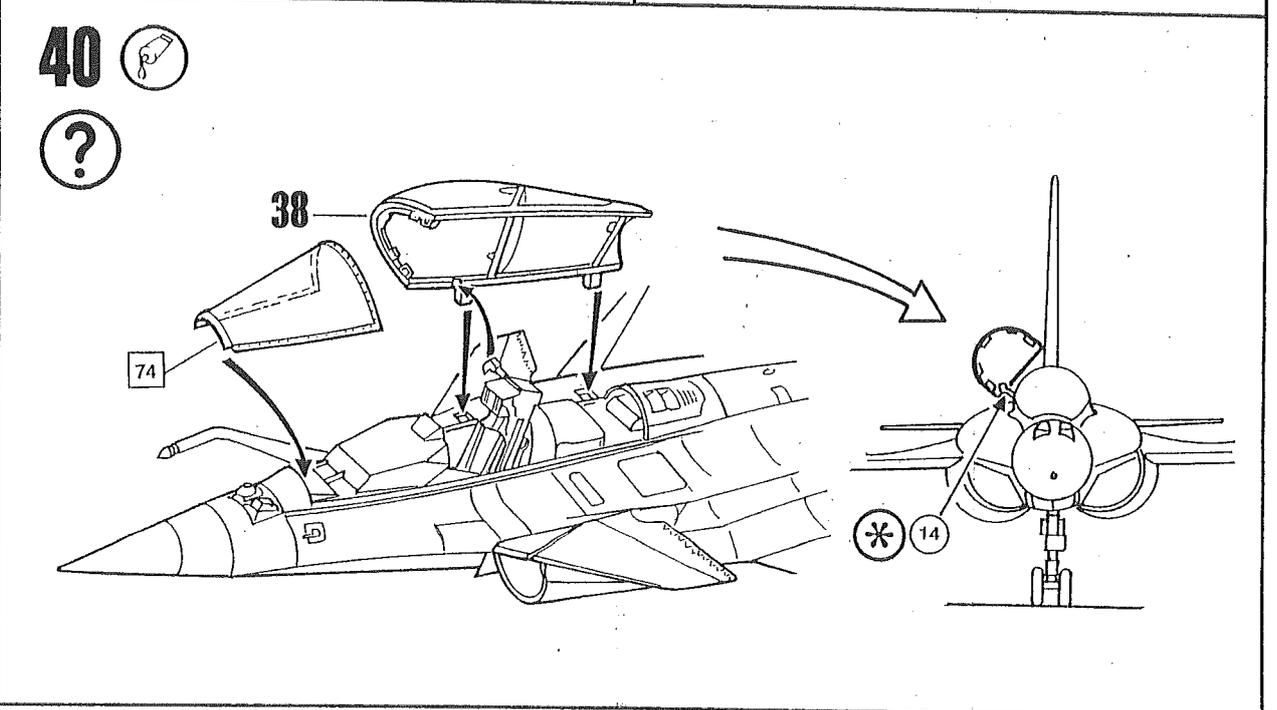
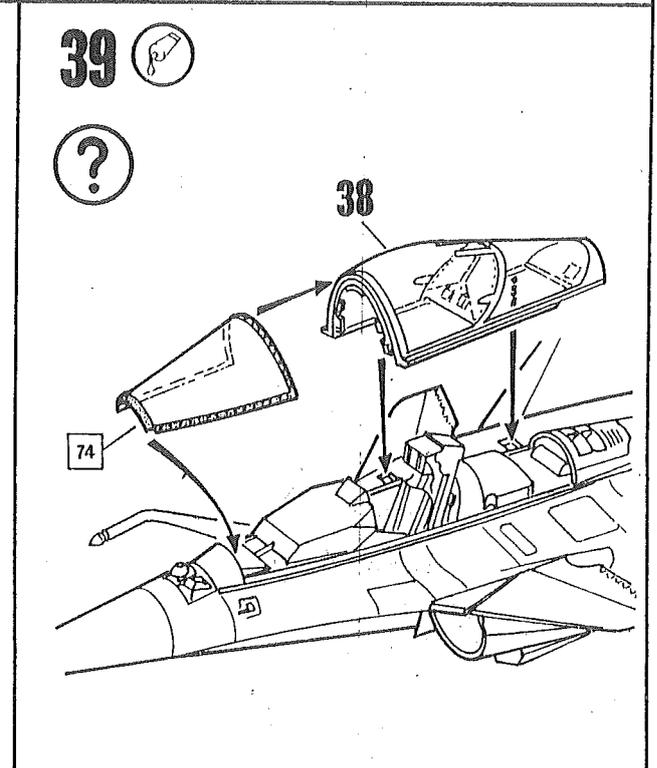
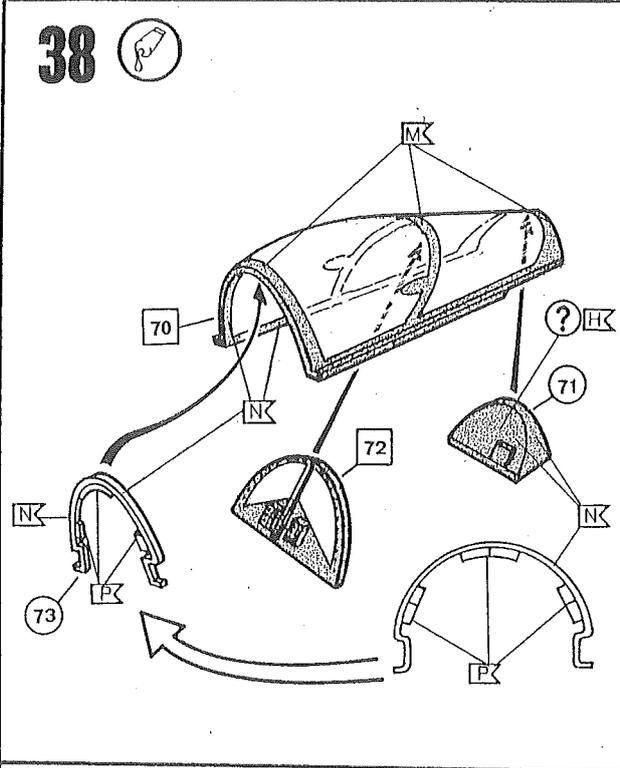
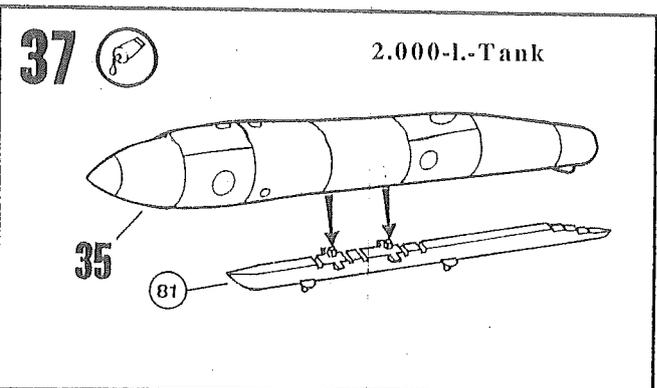
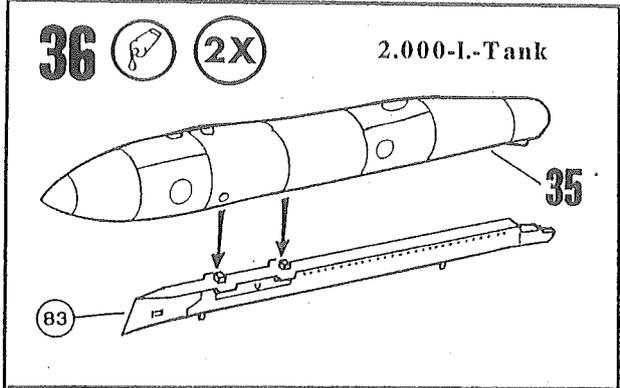
33 (2X) MICA



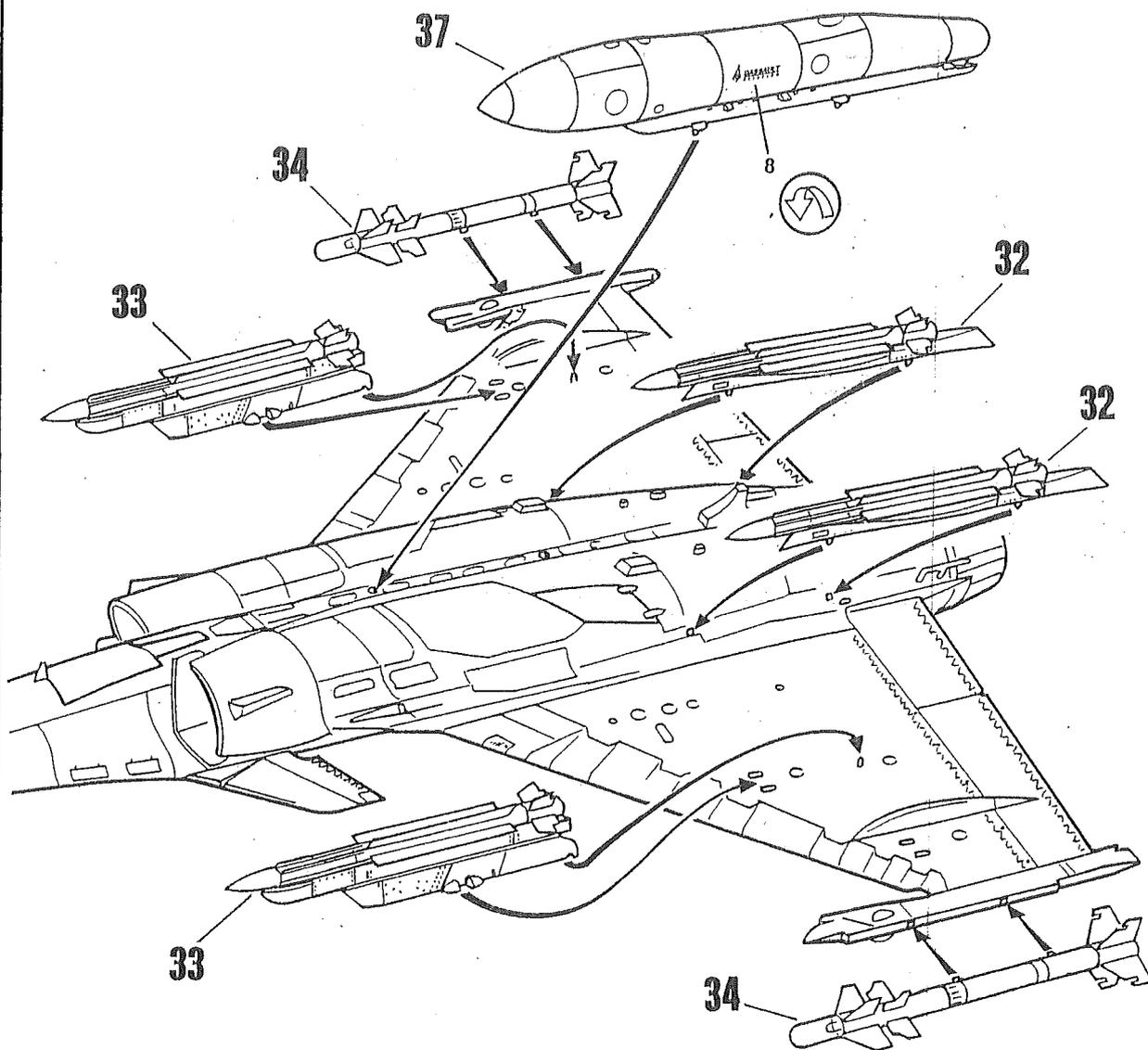
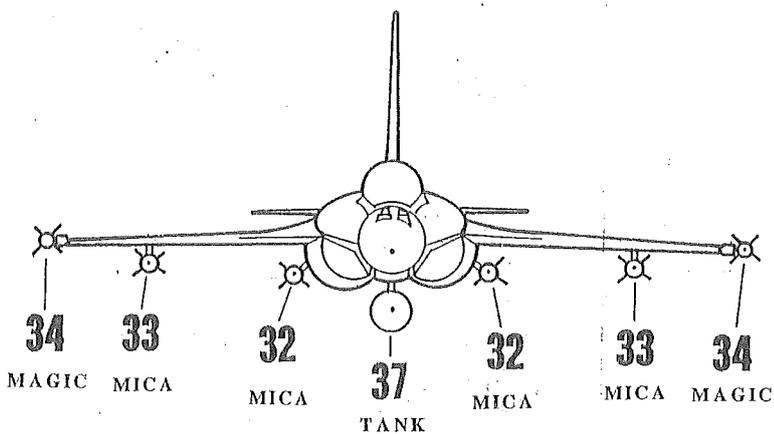
34 (2X) MAGIC

35 (3X)

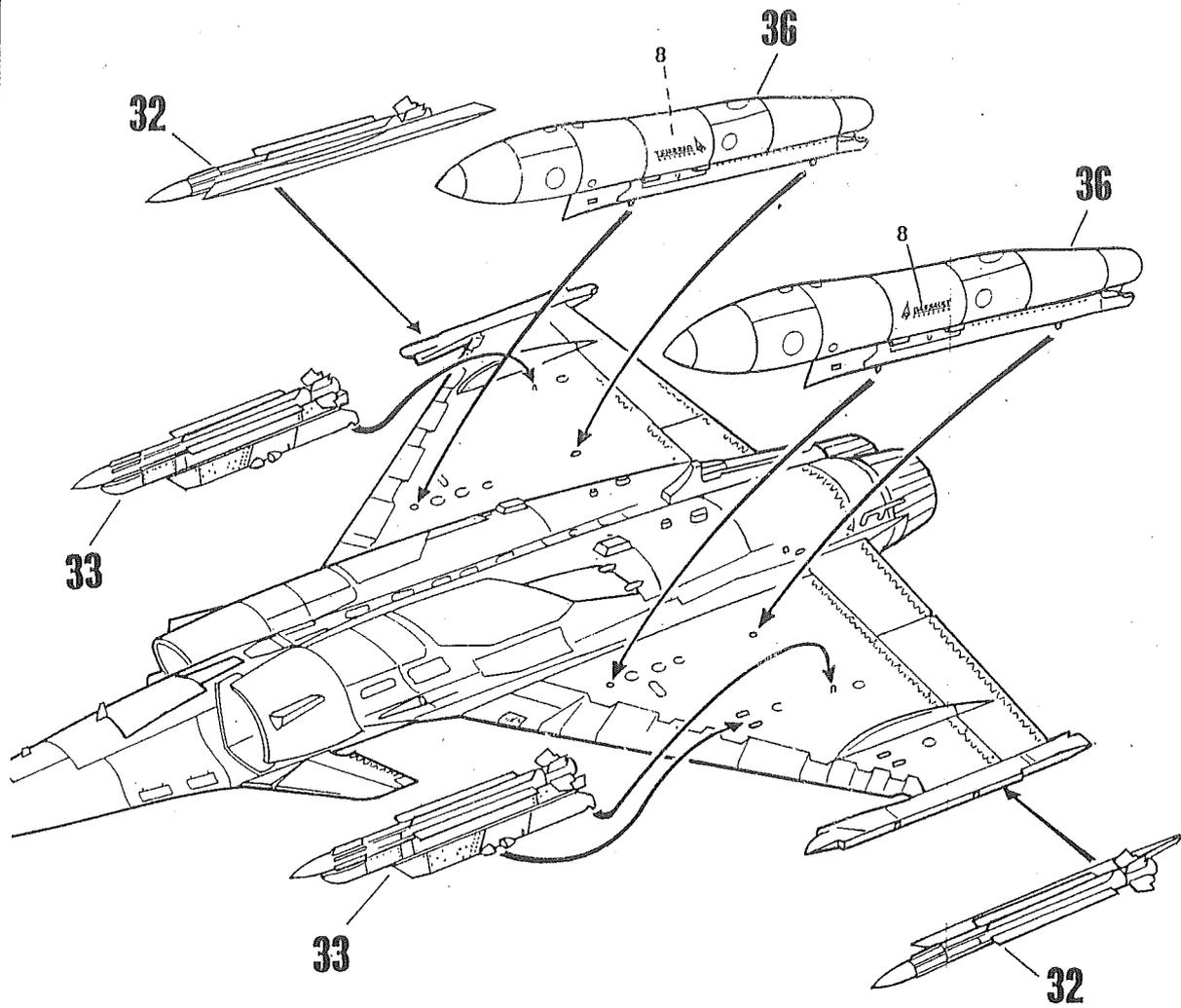
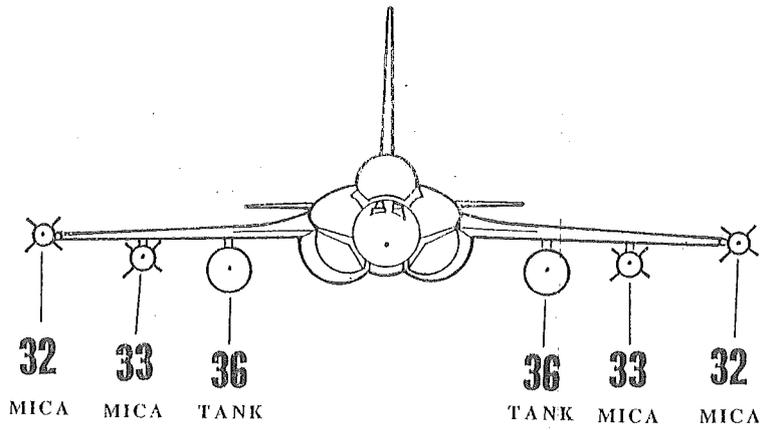




41



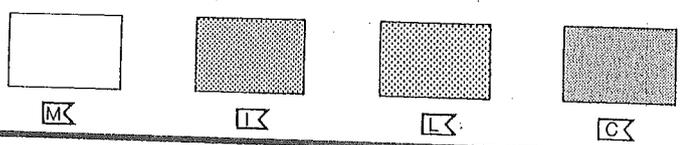
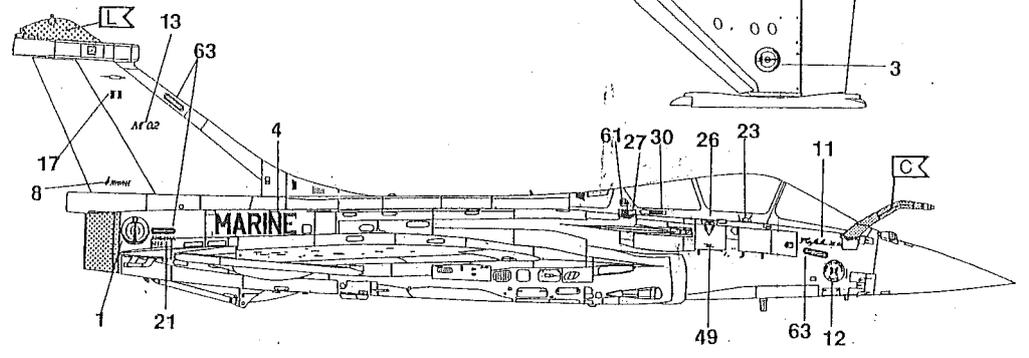
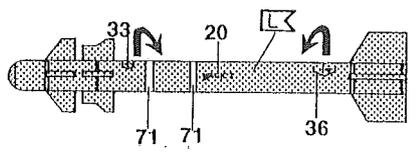
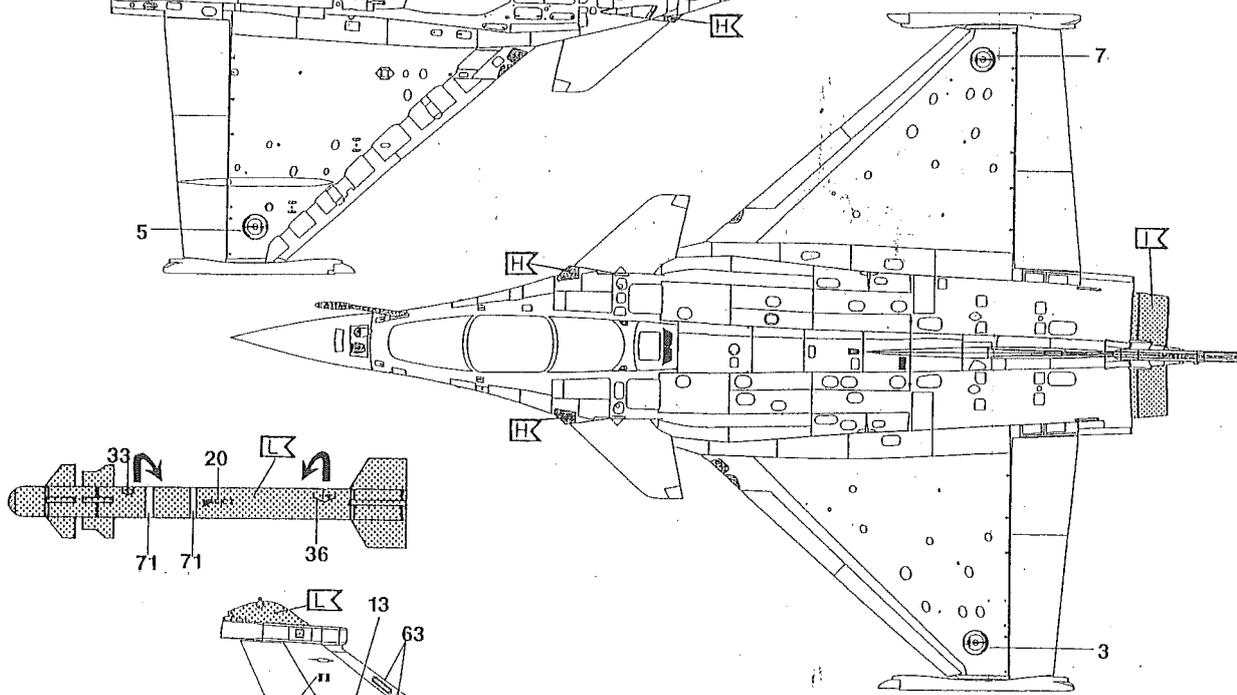
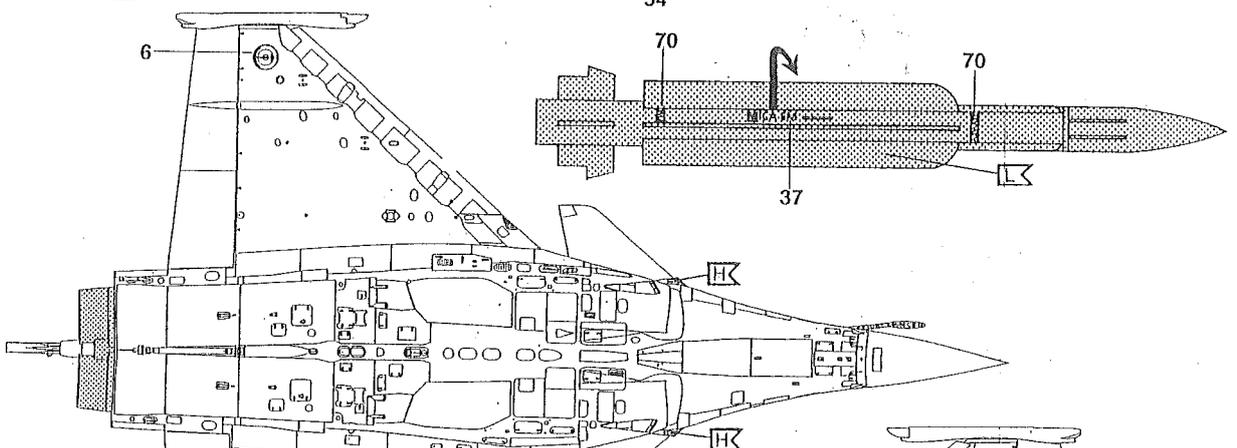
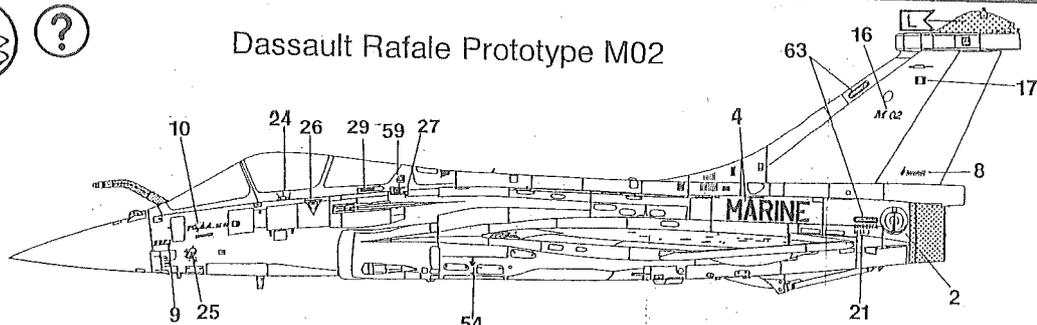
42



43



Dassault Rafale Prototype M02



44

MARINE MARINE

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

Dassault Rafale M Flotille 12F

